



# OCHRANA JEZDCE NEHOŘLAVÉ OBLEČENÍ *PROTECTING THE DRIVER FIRE-PROTECTION CLOTHING*

## **Přilba / Helmet**

Jezdčova helma je ochranná skořápka vyrobená ze skelných, anebo uhlíkových vláken. Je vyplněna pěnou a nehořlavým polstrováním. Kromě toho jsou helmy také vybaveny sluchátky a mikrofonem pro komunikaci s boxy a hadičkou pro přívod tekutiny. Helmy pro otevřené vozy mají na sobě připevněny aerodynamické prvky pro lepší obtékání vzduchu při velmi vysokých rychlostech.

*The driver's helmet is a protective fiberglass or carbon fiber shell that is lined with foam and fire-resistant padding as well as a deflated airbag. In the event of a possible neck injury, safety crews can remove the helmet easily by adding air pressure to the airbag through a small hose on the outside of the helmet. As the bag inflates, the helmet is lifted safely off the driver, thus decreasing unnecessary movement of the head and neck. Helmets in the open-cockpit cars have elements molded into them to reduce buffeting caused by the extreme speed of wind traveling over the helmet.*

## **HANS / HANS Device**

Ačkoliv helmy a kokpity jsou vypolstrovány tak, aby zmírnily nárazy do hlavy, HANS je životně důležitý díl ochranného vybavení jezdce, který zřetelně snižuje riziko trvalých následků či smrti v souvislosti se zraněním hlavy anebo krku.

*Although helmets and cockpits have well designed/placed padding to cushion impacts to the head, the HANS Device is a vital piece of protective equipment that significantly decreases the odds of a driver sustaining a disabling or fatal head and/or neck injury.*

## **Kukla / Balaclava**

Nehořlavá kukla poskytuje zvláštní ochranu před ohněm v oblasti krku a tváře.

*A fire-resistant head sock that provides extra protection against fire, especially in the neck and facial areas.*

## **Rukavice / Racing Gloves**

Rovněž nehořlavé. Jsou opatřeny kůží v oblasti dlaní pro lepší držení volantu.

*A glove made from fire-resistant material that has leather on the palms to provide better grip on the steering wheel.*

## **Kombinéza / Fire Suit**

Vyrobena z ohnivzdorné látky. Chrání jezdce před ohněm a popáleninami. Je navržena tak, aby odolávala teplotě 1300 °C po dobu 12 sekund. Typicky třívrstvá kombinéza je vyrobena z vláken, která musejí splňovat bezpečnostní normy.

*A suit of flame-resistant cloth that protects a driver against fire and burns. Designed to provide 12 seconds of protection from a fire of up to 1300 degrees, the typical three-layer suit is constructed of threads that must meet certain safety standards.*

## **Spodní prádlo / Underwear**

Nehořlavé ponožky, spodky a triko (rolák) poskytují další ochranu před ohněm pod jezdčovou kombinézou.

*Fire-resistant socks, briefs and T-shirt provide extra fire protection underneath a driver's fire suit.*

## **Boty / Shoes**

Kožené boty s podrážkou s dobrou přilnavostí. Jsou opatřeny vrstvou z nehořlavého materiálu a pěnovými vycpávkami ke tlumení ran a otřesů v průběhu závodu.

*A shoe finished with fire-resistant material that is normally constructed of leather with high-grip rubber soles and foam padding to decrease the effects of constant knocks during a race.*